

RENZO PIANO: IL PROGETTO PER LE PERIFERIE

Art and culture of Italy

Borghi & città magazine

Arte e cultura dei territori



ANNO V - NUMERO 59
MARZO 2021

€ 3,50



GARDONE RIVIERA I GIARDINI DI MARZO



VIAGGIO IN LIGURIA

LOANO PIETRA LIGURE PIETRABRUNA

LE STRADE DEL VINO

OLTREPÒ PAVESE

LE COLLINE DEL TRENTO

TOSCANA
VALDICHIANA SENESE

IN VIAGGIO CON DANTE
NEI BORGHI DEL MUGELLO

CALABRIA
LA RIVIERA DEI CEDRI

90 VISIONI D'ITALIA /VISIONS OF ITALY
CAIRO MONENOTTE, MALCESINE, MELTINA,
MONTENERO DI BISACCIA, APRICENA, SANTA MARIA DEL CEDRO

118 BORGHI ALTROVE /VILLAGES ABROAD
GERSAU

122 IN CAMMINO /ON THE WAY
VIA VIGLIUS

125 TESORI NASCOSTI /HIDDEN TREASURES



126 LE PAROLE E LE COSE
WORDS AND THINGS

128 ASCOLTI E VISIONI /SOUNDS AND VISIONS



In copertina: Gardone Riviera (Brescia),
il giardino in fiore del Grand Hotel
Gardone affacciato sul lago di Garda

Cover: Gardone Riviera (Brescia), the garden
in bloom of the Grand Hotel Gardone overlooking
Lake Garda

©Anna Yordanova/Shutterstock

IN QUESTO NUMERO
IN THIS ISSUE

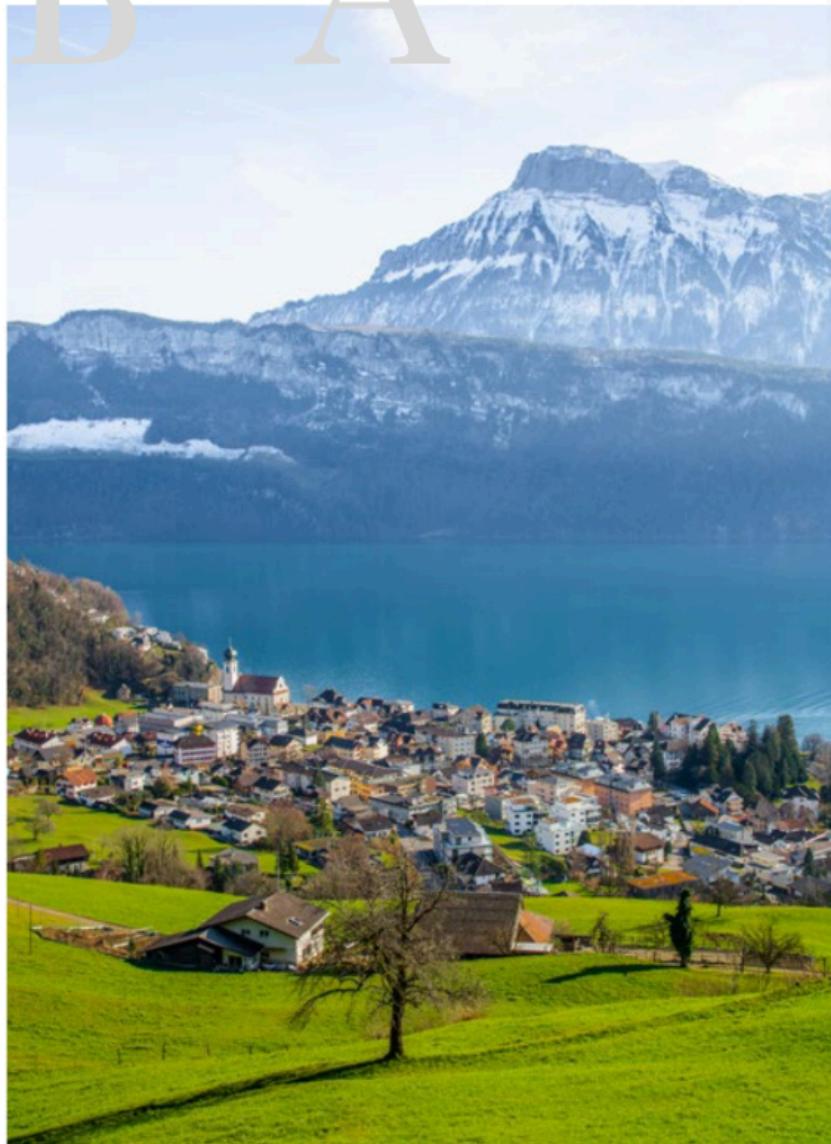


spring a promise of beauty appears.
The uncertain weather of March
takes us around wineries and wine
roads, in Trentino, in the Valdichiana
Senese, and in the Sicilian village of
Salemi where the redevelopment of
the ancient city is planned. But the
other theme of this issue, which will
accompany us again in 2021, is Dante
Alighieri's journey in the 700 years
since his death. The journey of his
life as an exile, which left memories
in several of our villages (Poppi,
Brisighella, Gradara) and territories
(Mugello), and the fantastic journey
of the Commedia, a poem dug into
a land-language that would become
Italy. In there are all the hells and
the heavens, the voices and the cries,
the bodies and the souls, the pain
and the ecstasy, the speakable and
the unspeakable, the dreams and the
awakenings, the darkness and the
light, that the pilgrim - each of us -
meets on his personal journey. And
finally the stars, which shine on our
garden.

HEADLINES

9
Borghi
MARZO
2021

BORGHI ALTROVE



Vista del borgo di Gersau con il lago dei Quattro Cantoni e le vette innevate. Gersau with Lake Lucerne and snow-capped peaks

NEL CUORE DELLE ALPI SVIZZERE, IL VILLAGGIO DI GERSAU GODE DI UN CLIMA MITE. LE PALME NEI GIARDINI DELLE VILLE E IL PROFUMO DEI FIORI FANNO DI QUESTA LOCALITÀ LA "RIVIERA DELLA SVIZZERA CENTRALE"



GERSAU, LA PIÙ PICCOLA REPUBBLICA DEL MONDO

Christian Guerra-Kevin Quattropani

Piccolo stato alpino indipendente dal XIV al XIX secolo da ogni tipo di governo, la Repubblica di Gersau si liberò dalla soggezione della casata von Moos nel 1390, pagando un prezzo di 690 lire dell'epoca. Solo nel 1817, con il Congresso di Vienna, il territorio di Gersau fu annesso al Canton Svitto perdendo così la sua libertà. Ancora oggi sono legittimi all'uso degli antichi beni comuni, quali boschi, fondi o alpeggi, solo i discendenti della vecchia cittadinanza originaria del borgo che portano i cognomi più antichi come Camenzind, May o Waad. Questi formano un consiglio di cinque membri cui si affiancano un segretario, un campanaro e l'usciere per i lavori di ordinaria amministrazione dei beni. Oltre alle tradizionali attività economiche quali pesca e agricoltura, molto importante è stato lo sviluppo dell'industria tessile, cresciuta fino a far diventare questo villaggio lacustre il centro principale della regione in questo settore. I cascami di seta venivano macerati e pettinati nelle fabbriche sparse a Gersau e dintorni, e l'uso di materie prime di altissima qualità di fattura italiana contribuì al successo.

CUORE DELL'ABITATO È LA RATHAUSPLATZ, INTORNO alla quale sorgono alcune delle abitazioni più imponenti e dove spicca l'antica sede comunale, oggi museo, impreziosita di stemmi, scritte e affreschi. A due passi sorge il Gasthaus Tübbi, una splendida abitazione in legno che ospita una locanda del 1755 che propone ottimi piatti di cucina locale e un'eccellente selezione di vini. Dalla piazza, camminando fra graziose viuzze, si raggiunge la maestosa chiesa dedicata a

GERSAU: THE WORLD'S SMALLEST REPUBLIC

From the 14th to the 19th century, the Republic of Gersau was a small, independent Alpine state, free from all forms of government. In 1390, for a fee of 690 lire, the fishing and farming village freed itself from the rule of the House of Moos. It was not until 1817, with the Congress of Vienna, that the territory of Gersau was annexed to Canton Schwyz and thus lost the freedom that had characterised the lives of its inhabitants. Even today, only the descendants of the old community property, such as forests, land or alpine pastures, have the right to use the common property, only the descendants of the old townspeople who bear the oldest surnames such as Camenzind, May or Waad to name but a few. They form a five-member council, which is assisted by a secretary, a farmer and an usher to carry out the day-to-day administration of the property. In addition to the traditional economic activities such as fishing and agriculture, the development of the textile industry was also of considerable importance, which grew considerably until the lakeside village became the main centre of the entire region in this sector. Silk waste was macerated and combed by the factories in and around Gersau, and success soon followed thanks to the use of top-quality Italian raw materials.

The heart of the town is undoubtedly the Rathausplatz, around which stand some of the most imposing houses and where the old town hall, now a museum, is decorated with coats of arms, inscriptions and frescoes. Just a stone's throw away is the Gasthaus Tübbi, a beautiful wooden house with an inn dating back to 1755, offering excellent local cuisine and a fine selection of wines. From the square, you can walk through



Parte del Gasthaus Tülli a sinistra e la chiesa di San Marcello. Part of the Gasthaus Tülli on the left and the Church of St. Marcellus

GERSAU ACCONTENTA OGNI TIPO DI VIAGGIATORI

In particolare, per gli amanti dell'escursionismo si segnala il percorso ad anello che porta alla cima del Rigi Scheidegg, da dove si gode una vista mozzafiato sulle Alpi e sul lago dei Quattro Cantoni che regala ricordi indelebili. Per la sua storia, la splendida posizione e la bellezza del nucleo storico, Gersau nel 2019 è stata ammessa nell'associazione "I Borghi più belli della Svizzera".

Tutte le foto ©Christian Guerra

pretty little streets to the majestic St. Marcellus Church, mentioned in various documents from the 12th century onwards and rebuilt in the 19th century. Its interior is characterised by precious altars and stucco work, a large organ and a ceiling painted by the German painter Josef Anton Mesmer.

In spring, as if by magic, the painter paints the village with a rich palette of colours: the vast meadows turn emerald green, the lake reflects the clear blue sky and on the surrounding mountains, from Pilatus to Schwalmis, the white snow recalls the winter that

is now over. On sunny days, a stroll along the lakeside promenade with its green spaces, exotic plants, playground and occasional cultural and musical events is a must. Another highlight is a boat trip on the lake: Vitznau, Brunnen but also the town of Lucerne are ideal destinations for a day of relaxation and discovery.

The activities offered by this village satisfy every type of traveller, and for those who love hiking, the loop trail to the top of the Rigi Scheidegg is a must: from up there you can enjoy a breathtaking view of the Alps and Lake Lucerne, offering postcard photos and

unforgettable memories. The ancient history of the village, its splendid location and the beauty of the old town centre have earned Gersau membership in the "Most Beautiful Villages in Switzerland" association in 2019.



L'antica sede comunale ora diventata museo nella piazza del villaggio. The former town hall now a museum in the village square